

Recursos tribales



Oregon Department of
**Early Learning
and Care**

Recursos de aprendizaje temprano para proveedores: concienciación sobre las naciones tribales y necesidades de los niños y las familias de los indígenas americanos y los nativos de Alaska

El objetivo de este recurso es promover la comprensión de los pueblos nativos y sus tradiciones, y ofrecer a los proveedores formas de incorporar el aprendizaje en el salón de clases. Todos los niños, tanto nativos como no nativos, se benefician de recibir información precisa y respetuosa sobre los pueblos nativos y su cultura. La primera infancia es el momento de sentar las bases para una mejor comprensión.



¿Sabía que...

...no importa en qué parte de Oregon se encuentre, siempre estará en tierras indígenas?

Es posible que los niños no comprendan "hace cuánto" ocurrieron algunos acontecimientos ni dónde ocurrieron exactamente, pero pueden entender que los pueblos nativos, tanto en el pasado como en el presente, son parte esencial de la historia del mundo. El Departamento de Aprendizaje y Cuidado Temprano (DELTC, por sus siglas en inglés) sugiere incorporar información fiable sobre los nativos americanos en los entornos de aprendizaje temprano durante todo el año, incluido noviembre, el mes designado como Mes Nacional de la Herencia Nativa Americana. Las siguientes son algunas formas de hacerlo:

Adquiera una comprensión básica de los pueblos nativos

El DELTC le invita a aprender sobre las tradiciones y prácticas culturales de los pueblos nativos de su región. Los elementos culturales pueden manifestarse de diversas formas entre los nativos americanos, como el uso de cunas de madera, prioridades educativas diferentes, como el énfasis en los conocimientos tradicionales y culturales, o las estructuras familiares, que a menudo incluyen la familia extensa. Estas consideraciones pueden ayudar a los profesionales de la primera infancia a establecer vínculos sólidos con las familias nativas. Siga leyendo para ampliar sus conocimientos y mejorar su comprensión.



Datos sobre los indígenas americanos y los nativos de Alaska

- Hay 574 tribus reconocidas a nivel federal, cada una con su propio idioma, cultura e historia.
- Las tribus son naciones soberanas con autoridad para crear y hacer cumplir leyes, determinar la ciudadanía, celebrar elecciones, administrar tierras, regular el comercio y entablar relaciones entre gobiernos.
- La pertenencia a una tribu es una condición política y no una designación de raza o etnia.
- El programa Head Start para Indígenas Americanos y Nativos de Alaska (AIAN, por sus siglas en inglés) ofrece subvenciones a las tribus de todo Estados Unidos.

Características frecuentes de los niños indígenas americanos y nativos de Alaska¹

- Participan en el aprendizaje práctico a través de la acción.
- Valoran el éxito por sí mismo, más que por las recompensas externas.
- Hacen hincapié en estar presentes, más que en convertirse en otra cosa.
- Colaboran para alcanzar el éxito colectivo.
- Expresan sus ideas a través de la acción y el comportamiento, no solo a través del habla.
- Desarrollan la capacidad de escuchar como enfoque clave para el aprendizaje.
- Escuchan activamente y observan con atención para aprender de las personas y el entorno.
- Participan en la narración de historias para comprender, aprender y compartir conocimientos.

Como maestros, podemos sentir que siempre se espera que "tengamos las respuestas". Pero debemos aceptar que podemos tener mucho que aprender en algunas áreas. La información sobre los nativos americanos probablemente sea una de esas áreas para muchos de nosotros.

Utilice materiales didácticos elaborados para reflejar las perspectivas de los nativos americanos.

Recomendamos utilizar estos recursos con intención y evitar la inclusión performativa. Las actividades que se describen a continuación se integran mejor de forma regular y significativa como parte de una experiencia de aprendizaje temprano completa.

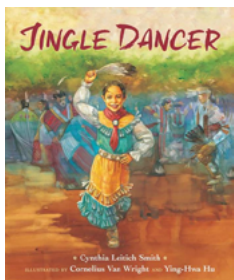
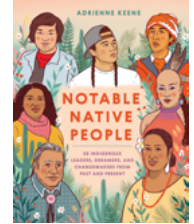
- [Explore Native Knowledge 360°](#) del Museo Nacional del Indígena Americano, un centro integral de recursos para educadores que incluye materiales didácticos con base cultural e ideas para la educación preescolar a secundaria.
- [Acceda a los recursos educativos sobre los nativos americanos del Departamento de Educación de Oregón](#), que incluyen los [Conceptos básicos sobre los nativos americanos en Oregón](#) y un [Kit de herramientas para educadores descargable](#) para apoyar la enseñanza culturalmente sensible.
- [Lea "Teaching Respect for Native Peoples" \("Enseñar el respeto hacia los pueblos indígenas"\)](#), de Cynthia Leitch Smith, un artículo reflexivo que ofrece orientación práctica sobre cómo abordar la representación de los nativos en las escuelas con precisión y cuidado.
- [Explore la lista de recursos seleccionados por el IEL "Enseñar y aprender sobre los nativos americanos"](#), que conecta a los educadores con información fiable para diseñar actividades inclusivas y precisas para el salón de clases.
- [Explore las Actividades de aprendizaje digital centradas en el estudiante de la Asociación Nacional Indígena](#), que incluyen lecciones de PK-2, como tejer cestas, hacer muñecas con hojas de maíz, jugar a juegos tradicionales indígenas y aprender sobre la comida, las historias y las prácticas estacionales de los indígenas.

¹ Pewewardy, C. (2002). Learning Styles of American Indian/Alaska Native Students: A Review of the Literature and Implications for Practice. (Estilos de aprendizaje de los estudiantes indígenas americanos y nativos de Alaska: una revisión de la literatura y sus implicaciones para la práctica) *Journal of American Indian Education*, 41(3), 22–56. [jstor.org/stable/24398583](https://www.jstor.org/stable/24398583)

Hable de los pueblos indígenas en tiempo presente

Los pueblos indígenas están muy presentes hoy en día, con más de 6 millones de personas que se identifican como indígenas americanos o nativos de Alaska en los Estados Unidos. Cuando se habla con niños pequeños, es importante utilizar el tiempo presente, como "es" y "son", para referirse a los pueblos y comunidades indígenas. El uso del tiempo presente ayuda a los niños a comprender que las comunidades indígenas americanas no son solo parte de la historia, sino que son culturas vivas y vibrantes que siguen prosperando en la actualidad. Este pequeño pero significativo cambio favorece una comprensión más precisa y respetuosa de los pueblos indígenas como parte de nuestro presente y nuestro futuro compartido.

- Entre los líderes indígenas contemporáneos se encuentran John Herrington (nación chickasaw), el primer astronauta nativo americano, y Deb Haaland (Pueblo de Laguna), la 54.ª secretaria del Interior de los Estados Unidos. Para leer más biografías, [explore Notable Native People de Adrienne Keene](#), una colección seleccionada de historias que destacan a 50 indígenas que han cambiado el mundo, tanto en el pasado como en el presente.
- Para apoyar la representación visual en su salón de clases, [acceda a fotos y medios educativos del Centro Indígena Americano de Chicago](#) y [explore colecciones de imágenes listas para usar en el salón de clases del Museo Nacional del Indígena Americano](#). Para contar historias a través de la fotografía, [explore Project 562 de Matika Wilbur, que incluye retratos de todas las tribus reconocidas por el gobierno federal de los Estados Unidos](#). Otras fuentes de imágenes e historias incluyen [artículos de noticias indígenas en Indian Country Today](#), [perfiles artísticos y reseñas en el sitio web de First American Art Magazine](#), y las [ediciones digitales de la revista American Indian Magazine del Smithsonian](#).



- Para presentar historias indígenas contemporáneas a través de libros ilustrados para niños, lea [Mission to Space \("Misión al espacio"\) del astronauta chickasaw John Herrington en el sitio web de Chickasaw Press](#) y [explore Jingle Dancer de la autora muscogui Cynthia Leitich Smith en Heartdrum/HarperCollins](#). Para recomendaciones más generales, [visite el archivo de los Premios de Literatura Juvenil de la Asociación de Bibliotecas Indígenas Americanas](#), [las listas de "Mejores libros" seleccionados por American Indians in Children's Literature](#) y [la colección de títulos para niños y jóvenes indígenas de Social Justice Books](#).
- Para un aprendizaje temprano culturalmente sensible, [revise Lessons from Turtle Island de Guy W. Jones y Sally Moomaw en Redleaf Press](#). Esta guía incluye actividades, estrategias para el salón de clases y recomendaciones que ayudan a los educadores a enseñar desde perspectivas indígenas, centrándose en cinco temas interculturales: los niños, el hogar, las familias, la comunidad y el medio ambiente.



Hable sobre naciones indígenas específicas

Los pueblos nativos no son todos iguales. Puede ayudar a los niños a entender esto haciendo referencia a la nación de un indígena.

- Por ejemplo, puede decir: "El autor de este libro es Daniel Vandever, un escritor diné de la Nación Navajo". "Diné" es el término que utilizan los navajos para referirse a sí mismos, en honor a su identidad cultural y soberanía como nación tribal distinta.
- Invite a familias indígenas que se identifican con una tribu a participar en su programa para que hablen con los niños sobre sus naciones tribales y tradiciones familiares, si están dispuestos a hacerlo.

Incluya perspectivas indígenas en todo su plan de estudios

Desde la música tribal hasta las lenguas indígenas y los primeros alimentos, incorporar marcos de referencia indígenas en el salón de clases enriquecerá la experiencia de aprendizaje de los niños y ampliará su conciencia del mundo que les rodea.

- Considere crear lecciones basadas en videos creados para niños que destaquen las culturas nativas americanas. Algunos ejemplos son la serie animada de PBS Kids Molly of Denali ([Vea Molly of Denali en PBS Kids](#)) y la exposición en línea del Museo Estatal de Illinois de pueblos nativos de Illinois ([Explorar la exposición de pueblos nativos de Illinois](#)).
- Invite a los niños a explorar los alimentos tradicionales de las tribus de Oregón, como la camas, que se utiliza desde hace mucho tiempo por las tribus confederadas de la Reserva Indígena de Umatilla, las Tribus Confederadas de Warm Springs y otras. También pueden aprender sobre el wapato, una planta de humedal que recolectan tradicionalmente las Tribus Confederadas de Grand Ronde, la Banda Cow Creek de la Tribu Indígena Umpqua, las Tribus Confederadas de Warm Springs y varias otras tribus de Oregón.
- Anime a los niños a descubrir los ingredientes indígenas que se han cosechado en este continente durante miles de años, como el maíz, la calabaza, los frijoles, las moras, las bellotas y muchos más. Los bibliotecarios pueden ayudarle a encontrar libros de cocina que destaquen las tradiciones alimentarias de los nativos, como Original Local, de Heid E. Edrich, y The Sioux Chef, de Sean Sherman.
- Ayude a los niños a descubrir las lenguas indígenas compartiendo palabras de algunas de esas lenguas durante sus investigaciones sobre las cosas que los rodean. Por ejemplo, lo que en español llamamos "maíz" tiene distintos nombres indígenas. Las familias nativas que participan en el programa tal vez puedan enseñarle algunas palabras relevantes. Muchas naciones indígenas están trabajando para preservar sus lenguas. Sus sitios web oficiales cuentan con recursos de video y audio para quienes desean aprenderlas. Por ejemplo, las Tribus Confederadas de Grand Ronde ofrecen materiales de audio y video a través de su escuela de inmersión lingüística Shawash-iliPi Skul ([Visite el Programa Lingüístico de Grand Ronde](#)). El Proyecto Lingüístico de la Tribu Siletz ofrece recursos descargables y herramientas lingüísticas ([Explora el Proyecto Lingüístico Siletz](#)), y el Programa Lingüístico de las Tribus Confederadas de Warm Springs comparte recursos lingüísticos culturales y educativos ([Acceda al Programa Lingüístico de Warm Springs](#)).
- Las tribus pueden gestionar sus propios centros de aprendizaje temprano que integran la lengua tribal, enseñanzas culturales y prácticas tradicionales de crianza en el plan de estudios. Por ejemplo, las Tribus Confederadas de la Reserva Indígena de Umatilla dirigen el programa Cay-Uma-Wa Head Start, y las Tribus Confederadas de Warm Springs gestionan un centro de educación de la primera infancia. Los proveedores de educación infantil pueden aprender de estos modelos estableciendo relaciones con los educadores infantiles tribales de la localidad.
- Incorpore música de artistas nativos en su salón de clases. El sitio web de los Premios de Música Nativa Americana (NAMA) ([Escuche música en el sitio web de NAMA](#)) incluye canciones y videos en streaming adecuados para su uso en el salón de clases. Recomendamos revisar todos los materiales con anticipación para asegurarse de que sean apropiados para la cultura y la edad de los niños.

Comparta historias precisas sobre el Día de Acción de Gracias en entornos de la primera infancia

Si bien es importante integrar la historia y las culturas de los nativos americanos a lo largo del año, muchos programas de la primera infancia exploran estos temas principalmente durante la temporada de Acción de Gracias. La historia de los nativos americanos comenzó mucho antes de la llegada de los europeos. La historia tradicional de Acción de Gracias perpetúa estereotipos dañinos y narrativas falsas sobre las interacciones entre los colonos europeos y los pueblos tribales.

- Escuchar historias que describen el Día de Acción de Gracias como una celebración pacífica y mutua sin contexto puede dar lugar a malentendidos y reforzar estereotipos dañinos para los niños.
- Todos los niños, nativos y no nativos, merecen la oportunidad de conocer representaciones respetuosas y adecuadas para su edad de la historia y la cultura.

- Por ejemplo, la narrativa habitual del Día de Acción de Gracias puede pasar por alto las complejas realidades de la colonización, incluida la expulsión forzosa de los pueblos nativos de sus tierras ancestrales. Estas realidades históricas son importantes para fomentar la comprensión y la empatía.

Cómo pueden los proveedores de aprendizaje temprano apoyar una enseñanza precisa de la historia

- Elija materiales que se centren en las voces indígenas y proporcionen un contexto cultural preciso.
- Evite los estereotipos en la decoración, las manualidades o las actividades de disfraces que puedan tergiversar involuntariamente las culturas nativas.
- Utilice libros adecuados para la edad, como el libro ilustrado [Keepunumuk: Weeâchumun's Thanksgiving Story](#), que ofrece una perspectiva wampanoag y honra el conocimiento indígena.
- Para su propio aprendizaje y para fomentar conversaciones más profundas, explore recursos como [The Real History of Thanksgiving \("La verdadera historia del Día de Acción de Gracias"\) \(Reader's Digest, 2024\)](#) y [Rethinking Thanksgiving \("Repensando el Día de Acción de Gracias"](#) de los creadores de Keepunumuk.



Tomando medidas reflexivas, los educadores de la primera infancia pueden ayudar a los niños a desarrollar una comprensión más precisa e inclusiva de la historia y a celebrar la diversidad cultural con cuidado y respeto.

También puede profundizar en recursos basados en el plan de estudios, como ["El verdadero Día de Acción de Gracias"](#), de Bioneers, ["Enseñar a los niños el verdadero significado del Día de Acción de Gracias"](#), de Tinkergarten, y el [Folleto con el plan de clases para el Día de Acción de Gracias, de los Servicios para Estudiantes Nativos Americanos \(NASS\)](#). Para obtener más información, consulte [Rethinking Columbus Day and Thanksgiving \("Replanteando el Día de Colón y el Día de Acción de Gracias\)](#) y [Celebrating Native American Month \("Celebrando el Mes de los Nativos Americanos"\)](#) de ZERO TO THREE.

Voces de las tribus de Oregón

Estas voces ofrecen información de primera mano sobre la importancia del idioma, la cultura y la identidad en los entornos de aprendizaje temprano.

"Cuando les enseñamos a nuestros pequeños sus primeras palabras en umatilla, no solo les enseñamos un idioma, sino que les ayudamos a comprender quiénes son y de dónde vienen." -

Educador, programa Cay-Uma-Wa Head Start, Tribus Confederadas de la Reserva Indígena de Umatilla



"Nuestros hijos llevan consigo las canciones y las historias de nuestro pueblo. La primera infancia es el momento de plantar esas semillas."

- Anciano, Tribus Confederadas de Warm Springs



"Nuestro programa de aprendizaje temprano ayuda a los niños y a las familias a conectar con su herencia mientras se preparan para la escuela. La cultura y la educación van de la mano."

- Director, Centro de Aprendizaje Temprano de Grand Ronde, Tribus Confederadas de Grand Ronde



"Les digo a los maestros: lleven nuestras historias a sus salones de clases. No son solo historia, son herramientas para ayudar a todos los niños a crecer." Padre y asesor cultural, Tribus Klamath

Normas de cuidado infantil de Oregón relacionadas

Se espera que los proveedores de cuidado infantil con licencias se comuniquen e interactúen con los niños y las familias de manera que se cree un entorno saludable y culturalmente sensible para los niños a su cargo. Las siguientes normas están relacionadas con este tema y con el papel de los cuidadores en la creación de un programa positivo y respetuoso.

Centros certificados (CC) OAR 414-305-0510; 414-305-0525

Centros certificados para niños en edad escolar (SC) OAR 414-310-0380; 414-310-0400

Hogares certificados de cuidado infantil familiar (CF) OAR 414-360-0510

Programas certificados basados en la naturaleza al aire libre (ONB) OAR 414-320-0510; 414-320-0525

Hogares registrados de cuidado infantil familiar (RF) OAR 414-210-0510

Recursos para educadores de la primera infancia

Herramientas para expertos de la primera infancia: [Explore los recursos profesionales de Zero to Three](#)

Desarrollo profesional: [Más información sobre la historia tribal/historia compartida \(TH/SH\): Educación de los indígenas americanos/nativos de Alaska](#) a través del Departamento de Educación de Oregón

SB 13 Plan de estudios: [Acceda al plan de estudios de historia tribal/historia compartida \(SB 13\)](#)

The First People – Oregon 250: [Visite este recurso educativo](#), desarrollado como parte de la conmemoración de Oregon 250, que ofrece una introducción respetuosa a las nueve tribus. El sitio incluye información accesible sobre la historia, la cultura y la contribución actual de cada tribu, haciendo hincapié en su soberanía, continuidad y resiliencia. Está diseñado para contrarrestar el olvido histórico. El contenido destaca el hecho de que las tribus de Oregón estaban aquí mucho antes de la creación del estado y siguen siendo vitales para su futuro. Los proveedores de aprendizaje temprano pueden utilizar este recurso para adquirir conocimientos básicos sobre las naciones tribales locales y apoyar entornos de aprendizaje culturalmente sensibles para los niños y las familias indígenas.

Fuentes

Asociación Nacional de Cuidado Infantil Indígena: Más información en nicca.us/

Asociación Nacional de Directores de Head Start Indígena: Visite nihsda.org/ para obtener más información

Programas Indígenas First Steps de la Universidad Estatal de Portland: **Estudiantes, familia, cultura, proyecto comunitario:**

Visite sites.google.com/ifs-project/home para obtener más información

Sitios web tribales

Tribu Burns Paiute

[Visite el sitio web oficial de la tribu Burns Paiute](#)

Tribus Confederadas de los Indios Coos, Lower Umpqua y Siuslaw

[Más información sobre las Tribus Confederadas de los Indios Coos, Lower Umpqua y Siuslaw Explore el mapa de historias de abundancia](#) de las Tribus Confederadas de Coos, Lower Umpqua y Siuslaw

Tribus Confederadas de Grand Ronde

[Visite el sitio web oficial de las Tribus Confederadas de Grand Ronde.](#)

[Acceda al plan de estudios de historia tribal de las Tribus Confederadas de Grand Ronde.](#)

[Lea el plan de estudios de aprendizaje temprano de las Tribus Confederadas de Grand Ronde.](#)

Tribus Confederadas de los Indios Siletz

[Visite el sitio web oficial de las Tribus Confederadas de los Indios Siletz.](#)

[Explore el plan de estudios de historia tribal/historia compartida de las Tribus Confederadas de los Indios Siletz.](#)

Tribus Confederadas de la Reserva Indígena Umatilla

[Visite el sitio web oficial de las Tribus Confederadas de la Reserva Indígena Umatilla.](#)

Tribus Confederadas de Warm Springs

[Visite el sitio web oficial de las Tribus Confederadas de Warm Springs.](#)

Tribu Indígena Coquille

[Visite el sitio web oficial de la Tribu Indígena Coquille.](#)

Banda Cow Creek de la Tribu Indígena Umpqua

[Visite el sitio web oficial de la banda Cow Creek de la Tribu Indígena Umpqua.](#)

[Vea el Proyecto de ley del Senado 13 sobre el plan de estudios de historia tribal](#) elaborado por Cow Creek Education.

Tribus Klamath | Klamath Modoc Yahooskin

[Visite el sitio web oficial de las tribus Klamath.](#)

[Acceda al plan de estudios sobre la historia tribal de las tribus Klamath](#) a través del Departamento de Educación de Oregón.

Este recurso fue elaborado por la Oficina de Asuntos Tribales del Departamento de Aprendizaje y Cuidado Temprano de Oregón (DELIC) para ayudar a los proveedores de educación temprana a crear conciencia y comprensión sobre las naciones tribales y las comunidades indígenas. Su objetivo es ofrecer orientación y prácticas culturalmente respetuosas para trabajar con niños y familias indígenas en entornos de aprendizaje temprano. Si tiene alguna pregunta o desea obtener más ayuda, póngase en contacto con la Oficina de Asuntos Tribales del DELIC en [DELIC.TribalAffairs@DELIC.oregon.gov](mailto:TribalAffairs@DELIC.oregon.gov)

Tiene derecho a recibir servicios de asistencia lingüística y otras adaptaciones sin costo alguno.

Si necesita ayuda en su idioma u otras adaptaciones, comuníquese con la División de Licencias para el Cuidado Infantil al 1-800-556-6616.